

Doc. **XII-quater**
N. **24**

CAMERA DEI DEPUTATI

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 424

Le sanzioni economiche contro la Russia

Trasmessa il 26 ottobre 2015

NATO PARLIAMENTARY ASSEMBLY

RESOLUTION n. 424

Economic sanctions against Russia^(*)

The Assembly,

1. *Acknowledging* that Russia's illegal annexation of Crimea, ongoing military aggression in Eastern Ukraine as well as other efforts to destabilise Ukraine are consistent with its aggressive posture toward its neighbours, including the occupation of the Georgian territories of Abkhazia and the Tskhinvali region (South Ossetia), threaten European security, and constitute a serious violation of international law, including the UN Charter and Budapest Memorandum on Security Assurances;

2. *Noting* Russia's illegal aggression and support for armed groups in certain areas of the Donetsk and Luhansk regions of Ukraine;

3. *Expressing* solidarity with Ukraine and determination to assist it in this difficult moment;

4. *Noting* that Western sanctions on Russia represent a measured response to its transgressions of international law and

send an important signal that « business as usual » is impossible as long as Russia persists in this policy line;

5. *Affirming* that these sanctions aim to express opposition to Russian actions, to signal that there is a price to pay for its Ukraine policy, with the objective of fully implementing the Minsk agreements, and to pressure Russia to come to the negotiating table to settle current disputes related to Ukraine and to stop violating fundamental international norms and principles;

6. *Applauding* the European Council's decision to extend sanctions against Russia as well as measures targeting dealings with Crimea and Sevastopol which Russia illegally occupies;

7. *Recognising* that Russia currently confronts an array of domestic economic difficulties linked to the falling price of energy, overreliance on energy exports, self-imposed restrictions on trade with Western countries, the flight of capital due to worsening governance and corruption problems;

8. *Acknowledging* that the United States, Canada and the EU stand ready to take further measures if required;

(*) Presented by the Economics and Security Committee and adopted by the Plenary Assembly on Monday 12 October 2015, Stavanger, Norway.

9. URGES member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

a. to maintain the current sanctions regime on Russia concerning the situation in Eastern Ukraine as long as the Minsk agreements are not fully implemented, and to maintain the sanctions concerning Crimea/Sevastopol as long as the annexation is not ended;

b. to be prepared to toughen these sanctions if Russia fails to meet its obligations under the Minsk agreements;

c. to provide comprehensive support to the democratically elected government of Ukraine which is under enormous pressure from Russia;

d. to demonstrate political and economic solidarity with those countries suf-

fering from Russia's counter-sanctions and those non-NATO countries the economic and political freedom of which Russia now threatens;

e. to counter Russia's highly misleading narrative about the nature of this conflict;

f. to deny Russia the political leverage it seeks to exercise over the continent by diversifying Europe's energy supply base and enhancing energy interconnections, thus reducing its reliance on Russian oil and gas;

g. to maintain channels of communication with the Kremlin and to work to find diplomatic ways to resolve these serious tensions.

ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'OTAN

RESOLUTION n. 424

Sanctions économiques à l'encontre de la Russie^(*)

L'Assemblée,

1. *Reconnaissant* que l'annexion illégale de la Crimée par la Russie, son agression militaire en cours dans l'est de l'Ukraine, ainsi que ses autres tentatives pour déstabiliser l'Ukraine qui s'inscrivent dans la suite logique de l'attitude agressive de la Russie à l'égard de ses voisins, y compris l'occupation des territoires d'Abkhazie et de la région de Tskhinvali (Ossétie du Sud) en Géorgie, représentent une menace pour la sécurité européenne et constituent une violation grave du droit international, dont la Charte des Nations unies et le Mémoire de Budapest sur les garanties de sécurité;

2. *Notant* l'agression illégale de la Russie et son soutien à des groupes armés dans certaines zones des régions de Donetsk et de Louhansk de l'Ukraine;

3. *Exprimant* sa solidarité avec l'Ukraine et sa détermination à l'aider en ces moments difficiles;

4. *Notant* que les sanctions occidentales contre la Russie représentent une réaction mesurée à ses transgressions du droit international et envoient un signal important

signifiant qu'une poursuite normale des affaires est impossible tant que la Russie persistera dans cette ligne politique;

5. *Affirmant* que ces sanctions visent à manifester son opposition aux actions de la Russie, à lui signaler qu'il y a un prix à payer pour sa politique à l'encontre de l'Ukraine, l'objectif étant qu'elle respecte pleinement les accords de Minsk, à faire pression sur la Russie pour qu'elle s'assoie à la table des négociations afin de régler les différends en cours relatifs à l'Ukraine et pour qu'elle cesse de violer les principes et les normes fondamentales internationales;

6. *Applaudissant* la décision du Conseil européen de prolonger les sanctions à l'encontre de la Russie ainsi que les mesures visant les affaires avec la Crimée et Sébastopol que la Russie occupe illégalement ;

7. *Reconnaissant* que la Russie est actuellement confrontée à toute une série de difficultés économiques intérieures liées à la chute du prix de l'énergie, à une dépendance excessive envers les exportations énergétiques, à des restrictions qu'elle s'est elle-même imposées frappant les échanges commerciaux avec les pays occidentaux, à la fuite de capitaux due à la détérioration de sa gouvernance et à des problèmes de corruption;

(*) Présentée par la Commission de l'économie et de la sécurité et adoptée par l'Assemblée plénière, le 12 octobre 2015, à Stavanger, Norvège.

8. *Consciente* que les Etats-Unis, le Canada et l'UE sont prêts à prendre de nouvelles mesures, si nécessaire;

9. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique:

a. à maintenir le régime actuel de sanctions à l'encontre de la Russie concernant la situation dans l'est de l'Ukraine tant que les accords de Minsk ne sont pas pleinement respectés, et à maintenir les sanctions concernant la Crimée et Sébastopol tant qu'il n'a pas été mis fin à l'annexion;

b. à être prêts à renforcer ces sanctions si la Russie ne respecte pas ses obligations dans le cadre des accords de Minsk;

c. à apporter un soutien complet au gouvernement ukrainien démocratique-

ment élu, qui est confronté à une énorme pression exercée par la Russie;

d. à démontrer leur solidarité politique et économique envers les pays qui pâtissent des contre-sanctions de la Russie et les pays non-membres de l'OTAN dont la liberté économique et politique est désormais menacée par la Russie;

e. à contrer le discours extrêmement fallacieux de la Russie quant à la nature de ce conflit;

f. à empêcher la Russie de recourir aux moyens de pression politiques qu'elle cherche à exercer sur le continent, en diversifiant les approvisionnements énergétiques de l'Europe et en améliorant les interconnexions énergétiques, réduisant ainsi sa dépendance envers le pétrole et le gaz russes;

g. à maintenir les canaux de communication avec le Kremlin et à s'efforcer de trouver des voies diplomatiques pour résoudre ces graves tensions.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

RISOLUZIONE n. 424

Le sanzioni economiche contro la Russia^(*)

L'Assemblea,

10. *Riconoscendo* che l'annessione illegale della Crimea, la perdurante aggressione militare nell'Ucraina occidentale e gli altri tentativi di destabilizzazione dell'Ucraina da parte della Russia sono in linea con il suo atteggiamento aggressivo verso i Paesi vicini, compreso il caso dell'occupazione dei territori georgiani dell'Abkhazia e della regione di Tskhinvali (Ossezia meridionale), minacciano la sicurezza europea e costituiscono serie violazioni del diritto internazionale, compresa la Carta dell'ONU e il Memorandum di Budapest sulle assicurazioni di sicurezza;

11. *Rilevando* l'aggressione illegale e l'appoggio a gruppi armati da parte della Russia in alcune aree delle regioni ucraine di Donetsk e Luhansk;

12. *Esprimendo* all'Ucraina la propria solidarietà e determinazione ad assisterla in questo difficile momento;

13. *Rilevando* che le sanzioni occidentali contro la Russia rappresentano una risposta misurata alle sue trasgressioni del diritto internazionale e inviano l'importan-

tante messaggio che l'« ordinaria amministrazione » è impossibile fintantoché la Russia persevererà in questa linea politica;

14. *Affermando* che tali sanzioni intendono manifestare opposizione alle azioni della Russia, per mostrare che la sua politica verso l'Ucraina ha un costo, allo scopo di attuare integralmente gli accordi di Minsk e indurre la Russia a sedersi al tavolo negoziale per dirimere le attuali dispute legate all'Ucraina e cessare di violare fondamentali norme e principi internazionali;

15. *Plaudendo* alla decisione del Consiglio europeo di prorogare le sanzioni contro la Russia, come pure le misure rivolte contro le transazioni con la Crimea e Sebastopoli, illegalmente occupate dalla Russia;

16. *Riconoscendo* che la Russia è attualmente alle prese con tutta una serie di difficoltà economiche interne connesse al calo dei prezzi dell'energia, all'eccessiva dipendenza dalle esportazioni energetiche, alle autoimposte restrizioni degli scambi con i Paesi occidentali, alla fuga di capitali causata dal peggioramento della *governance* e dai problemi di corruzione;

17. *Riconoscendo* che gli Stati Uniti, il Canada e l'Unione europea sono pronti, se necessario, ad assumere ulteriori iniziative;

(*) Presentata dalla Commissione economia e sicurezza e adottata dall'Assemblea plenaria lunedì 12 ottobre 2015 a Stavanger, Norvegia.

18. *ESORTA* i Governi e i Parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza nordatlantica a:

a. mantenere l'odierno regime di sanzioni nei confronti della Russia in relazione alla situazione in Ucraina orientale fintantoché gli accordi di Minsk non saranno integralmente applicati e a mantenere le sanzioni in relazione alla Crimea e a Sebastopoli fintantoché non sarà posto termine all'annessione;

b. essere pronti a inasprire tali sanzioni se la Russia non rispetterà i suoi obblighi in virtù degli accordi di Minsk;

c. prestare un'assistenza a più livelli al Governo democraticamente eletto dell'Ucraina che è soggetto a fortissime pressioni da parte della Russia;

d. dar prova di solidarietà politica ed economica con i Paesi che stanno subendo

le contro-sanzioni della Russia e con quei Paesi non membri della NATO la cui libertà economica e politica è adesso minacciata dalla Russia;

e. controbattere il discorso estremamente ingannevole della Russia sulla natura del conflitto in corso;

f. negare alla Russia l'influenza politica che cerca d'esercitare sul continente diversificando la base di approvvigionamento energetico dell'Europa e potenziando le interconnessioni delle reti energetiche, così da ridurre la dipendenza europea dal gas e dal petrolio russi;

g. mantenere aperti dei canali di comunicazione con il Cremlino e adoperarsi per trovare vie diplomatiche che consentano di dare soluzione a queste gravi tensioni.

€ 1,00



170124013310